



## NAERIS

### THE TURNIP

Ein Samen wird in die Erde gepflanzt und langsam wächst eine Rübe daraus. Der Bauer wartet darauf sein Gemüse ernten zu können. Aber unter der Erde? Maulwürfe und Feldmäuse, Würmer und Raupen haben auch ein Wörtchen mitzureden! Ein altes Märchen wird neu erzählt. Und wenn man die Perspektive wechselt, stellen sich auch neue Fragen. Wem gehören die Früchte der Erde?

*A seed planted in the soil slowly grows into a turnip as the farmer waits for harvest day. But underground? Moles and field mice, worms and grubs also have a say! An old fairytale is told anew. And when you change the perspective, new questions arise. To whom do the fruits of the earth belong?*

Piret Sigus, geb. 1976, studierte an der Estnischen Kunstakademie. Sie ist die Gründerin des Animationsstudios Animafilm. Silja Saarepuu, geb. 1973, studierte ebenfalls an der Estnischen Kunstakademie. Sie arbeitet interdisziplinär als freischaffende Künstlerin.

*Piret Sigus (b. 1976) studied at the Estonian Academy of Fine Arts. She is the founder of the animation studio Animafilm. Silja Saarepuu (b. 1973), who also studied at the Estonian Academy of Arts, works freelance as an interdisciplinary artist.*

Estland 2022, 7 Min., ohne Dialog, FSK 0

R: Piret Sigus, Silja Saarepuu  
B: Piret Sigus, Silja Saarepuu  
K: Piret Sigus, Silja Saarepuu  
P: Piret Sigus, Animafilm

Internationale Premiere



## SKOLEN VED HAVET

### THE SCHOOL BY THE SEA

Thorvins kleine Dorfschule wird geschlossen. Jetzt muss er bald in eine neue, in der er die Kinder nicht kennt. Darüber macht er sich Gedanken, aber auch über jede Menge anderes: über Taupfützen, die sich nach Liebe anfühlen, Galaxien, die andere Galaxien verschlucken, und über seinen Bruder, der anders ist als die anderen und den er liebt. (Dokumentarfilm)

*Thorvin's small village school has closed. Now he has to go to a new one, where he does not know the other kids. That is on his mind, as are many other things – dew puddles that feel like love, galaxies that swallow other galaxies, and his brother, who is different from the others and whom he loves. (Documentary)*

Solveig Melkeraaen, geb. 1978, studierte Dokumentarfilm an der Hochschule Lillehammer. Bei den NFL war sie mit „Fiff und Fam, ganz fabelhaft“ (2010) und „Zungenschneider“ (2017) vertreten. Ihr Dokumentarfilm „Good Girl“ (2014) war in Norwegen ein Kinoerfolg.

*Solveig Melkeraaen (b. 1978) studied documentary film at Lillehammer University College. The NFL screened her films “Fabulous Fiff and Fam” in 2010 and “Tongue Cutters” in 2017. Her feature documentary “Good Girl” (2014) had a successful theatrical run in Norway.*

Norwegen 2021, 29 Min., norw. OF, engl. UT, dt. eingespr., FSK 0

R: Solveig Melkeraaen  
B: Solveig Melkeraaen  
K: Janne Lindgren  
P: Ingvil Giske, Medieoperatørene  
F: Norwegian Film Institute

Deutsche Premiere